

关 合 国



Distr.
GENERAL

大 会



安全理事会

A/45/983 —
S/22381
25 March 1991
CHINESE
ORIGINAL: ENGLISH

大会
第四十五届会议
议程项目43
塞浦路斯问题

安全理事会
第四十六年

1991年3月22日

土耳其常驻联合国代表

给秘书长的信

谨随函附上1991年3月22日北塞浦路斯土族共和国代表奥斯曼·埃尔图格阁下给你的信。

请将本函及其附件作为大会议程项目43的文件和安全理事会的文件分发为荷。

常驻代表

大使

穆斯塔法·阿克欣(签名)

附 件

1991年3月22日

奥斯曼·埃尔图格先生

给秘书长的信

谨提到1991年3月14日希族塞人驻联合国临时代办佩特罗斯·埃弗蒂希乌先生给阁下的信,该信已作为A/45/976-S/22352号文件分发。

我无意详细讨论该信中每一项毫无根据的指控,因为这些指控实在不值一驳,只想谈一谈信中两点特别之处。

首先,我要指出,埃弗蒂希乌先生把北塞浦路斯土族共和国称为“土耳其在被占领的塞浦路斯部分领土上成立的非法实体”,这再次暴露了希族塞人对土族塞人的态度;根据安全理事会第649(1990)号决议的设想,土族塞人不仅和希族塞人是平起平坐的谈判对手,也是未来联邦的平等伙伴。阁下想必意识到,这样持续不断地诋毁土族塞人令土族塞人十分愤慨,只会使我们更加疑虑,认为希族塞人目前的心态仍然毫无准备在平等、互相尊重的基础上同土族塞人作出任何新的政治联合。

其次,我要提醒希族塞人代表,他“要求土耳其……回到谈判桌上”的说法是找错对象和话不切题的。土耳其不是塞浦路斯问题的当事方。塞浦路斯问题是土族塞人和希族塞人之间的问题。要是埃弗蒂希乌先生仔细读一读他口惠而实不至地声称支持的安全理事会第649(1990)号决议,他就会看到此项决议“呼吁两族领导人继续努力,自由达成一项双方都能接受的解决办法,其中规定,……,建立一个在国体上是两族、在领土上是两区的联邦……”。

更何况,回到谈判桌上的要求只能向希族塞人提出,因为正是他们历来回避认真谈判,宁可虚伪宣传。不幸的是,情况仍然如此,埃弗蒂希乌先生的信便是证明。

请将本函作为大会议程项目43的文件和安全理事会的文件分发为荷。

北塞浦路斯共和国土族代表
奥斯曼·埃尔图格(签名)
